

## Partner del Progetto Ulisse:

Provincia di Bologna  
Servizio Scuola e Formazione  
Servizio Politiche Sociali e per la Salute  
[www.provincia.bologna.it](http://www.provincia.bologna.it)

Voli Group  
Cooperativa attiva nei servizi  
relativi alla gestione e alla trasmissione  
di saperi e conoscenze  
[www.voligroup.it](http://www.voligroup.it)

OPIMM - INFO-BO  
Punto informativo di primo contatto  
per migranti  
[www.info-bo.it](http://www.info-bo.it)

AIPI  
Percorsi didattici ed educativi volti  
all'integrazione sociale e allo scambio  
culturale tra giovani e adulti  
[www.aipicoop.it](http://www.aipicoop.it)



Centro di Documentazione  
Laboratorio per un'Educazione Interculturale



Centro Servizi Consulenza  
Risorse Educative e Scolastiche



Il progetto è promosso e coordinato da:

## COMUNE DI BOLOGNA

CDLEI  
Centro di Documentazione e Intercultura  
via Ca' Selvatica 7, Bologna  
telefono 0516443345  
[cdleisegreteria@comune.bologna.it](mailto:cdleisegreteria@comune.bologna.it)  
[www.comune.bologna.it/cdlel](http://www.comune.bologna.it/cdlel)

## Segui Ulisse:

- sulla Newsletter mensile di RIESCO;
- sul profilo Facebook di RIESCO;
- sul sito del CDLEI.

Progetto co-finanziato da



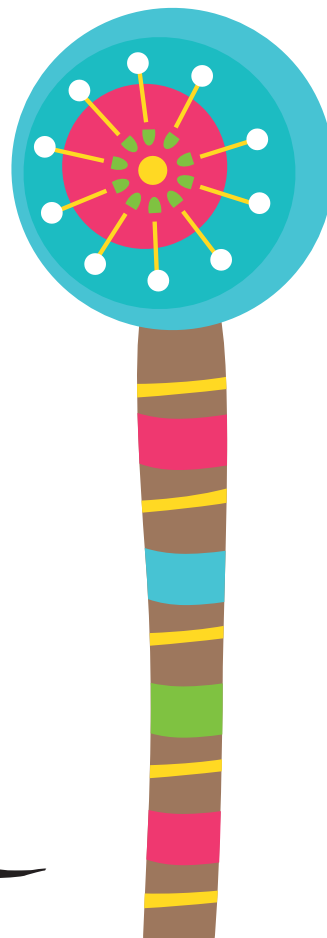
"Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi 2007-2013  
Annualità 2011 – Azione 3 Convenzione di Sovvenzione N. 2011/  
FEI/PROG-100430 – CUP: F33D12000380008"

## "Le stanze dei genitori"

Laboratori esperienziali per genitori italiani e stranieri

## "The rooms of parents"

Experimental labs for Italian and foreigner parents



grafica Voli società cooperativa  
tipografia metropolitana di bologna



# Ulisse

Lingua italiana e servizi socioeducativi per nuove generazioni di cittadini  
Italian language and educational activities for new citizens

## LE AZIONI DEL PROGETTO ULISSE PER I GENITORI

Il CDLEI nell'ambito del Progetto Ulisse propone la realizzazione di nove laboratori esperienziali di 20 ore ciascuno rivolti a genitori stranieri ed italiani, in particolare madri, di alunni frequentanti le scuole del primo ciclo di Bologna. L'idea è quella di dare vita a luoghi aperti nei quali genitori italiani e stranieri possano incontrarsi per scambiare idee, condividere competenze e socializzare anche attraverso una solidarietà attiva con la finalità di valorizzare al meglio ogni cultura.

I laboratori sono realizzati in collaborazione con l'Associazione Antinea che garantisce per i genitori stranieri che non conoscono bene l'italiano un supporto linguistico.

## COSA PROPONGONO I LABORATORI

- Attività artistico-artigianali in ambito sartoriale: sartoria, riparazione di abiti, disegno e sviluppo di capi d'abbigliamento e di arredo per la casa, disegno e sviluppo di borse di stoffa, realizzazione di bigiotteria.
- Cartonaggio per la realizzazione di borse, decorazione con passamaneria, cucito sia a mano sia a macchina, decoupage.
- Cura di sé, scambi di cure da paesi diversi.
- Utilizzo del computer per video scrittura.

## CHI CONDUCE I LABORATORI

- Un'esperta in attività artistico-artigianali (sarta, cuoca,) che favorirà anche la valorizzazione delle competenze dei genitori partecipanti.
- Un'esperta in mediazione culturale e nell'insegnamento della lingua italiana come lingua seconda per supportare i genitori stranieri, con un'attenzione al linguaggio specifico dei laboratori e ai servizi territoriali.

## DOVE SONO E QUANDO INIZIANO

Le stanze si apriranno in diverse zone dei Quartieri della città a partire dal mese di febbraio 2013.

## CONTATTI

Per informazioni sul calendario dei laboratori contattare:  
mobile: 3889007409  
antinea.associazione@libero.it  
telefono 0516443345/346/347  
cdleisgreteria@comune.bologna.it

## THE ACTION OF ULISSE PROJECT FOR THE PARENTS

The CDLEI in the within Ulisse project suggests the realization of 9 experimental labs of 20 hours each addressed to Italian and Foreigner parents particularly to mothers of students who attend the school of first cycle in Bologna.

The idea is to create open spaces, where Italian and foreigner parents can exchange ideas and to socialize giving the best of every culture.

The labs are organized in cooperation with Antinea Association who granted to support foreigner parents with Italian Language.

## WHAT THE LABS SUGGEST

- Artistic hand made activity tailoring and clothin design, hand bags modelling, hand and machinery sowing.
- Self-caring, exchange different ways and information from different countries.
- Using computer to write.

## WHO RUN THE LABS

An Italian teacher as a foreign language, with skills in cultural mediation, and an experienced woman in tailoring and cooking.

## WHERE ARE THE LABS AND WHEN THEY WILL START

The rooms of parents will open in different places of the different district in February 2013.

## CONTACT

For information about the calendar of the activities please contact:  
mobile: 3889007409  
antinea.associazione@libero.it  
phone 0516443345/346/347  
cdleisgreteria@comune.bologna.it

